

NU A FOST APROBAT

În sedința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

NR-REF-M.25

Parlamentul României
Camera Deputaților

din data de 21.02.2012

Nr. 153

E.P. Nr. 153 din 21.02.2012

Parlamentul României
Camera Deputaților
Cabinet Secretar General

București,
Nr. 51/

MEMORANDUM INTERN

De la: domnul Gheorghe Barbu, Secretar general al Camerei Deputaților
Către: Biroul Permanent al Camerei Deputaților
Tema: Participarea la reuniuni pe tema traficului de persoane
(Budapesta, 27 - 28 februarie 2012 și Anvers, 8 martie 2012)

Comisia Europeană, în colaborare cu asociația de combatere a traficului de persoane "PAYOKE", organizează, la Budapesta, în perioada 27 - 28 februarie a.c., *Conferința europeană privind provocările contemporane în combaterea traficului de persoane, rolul cooperării întărite între autoritățile responsabile cu aplicarea legii și cele responsabile cu sănătatea publică*. Lucrările cuprind o sesiune tematică privind formarea profesională pluridisciplinară a forțelor de poliție, patrulelor de frontieră și specialiștilor în sănătatea publică, la care vor lua cuvântul membri ai Parlamentului European, reprezentanți ai Comisiei Europene, șeful agenției Frontex etc., și o dezbatere ce își propune identificarea practicilor și politicilor curente pentru o și mai bună colaborare între autoritățile statului și societatea civilă.

În aceeași serie de evenimente, asociația PAYOKE organizează, în 8 martie a.c., la Anvers, un colocviu dedicat aniversării a 25 de ani de la înființare. Această reuniune se bucură de prezența Alteței Sale Regale Prințesa Mathilda a Regatului Belgiei.

Din partea Camerei Deputaților, la aceste reuniuni va participa domnul **deputat Valeriu Zgonea (Grupul parlamentar al PSD)**, vicepreședinte al Camerei Deputaților, coordonatorul Grupului pentru combaterea traficului de persoane din cadrul Comisiei pentru afaceri europene a Camerei Deputaților.

Acțiunile au caracter parlamentar conform art. 3, alin. e, al HBP 1/2003, modificată și completată prin HBP 5/2007.

Propunem:

- să se aprobe participarea domnului deputat Valeriu Zgonea la acțiunile de mai sus, cu elaborarea ulterioară a devizelor estimative de cheltuieli;
- deplasarea să se efectueze cu avionul, pe ruta București – Budapesta și retur, cu plecare în data de 26 februarie a.c. și întoarcere în data de 29 februarie a.c. și, respectiv, pe ruta București – Bruxelles și retur, cu plecare în data de 8 martie a.c. și întoarcere în data de 9 martie a.c.;
- să se suporte, din avansul cu decontare ulterioară, pentru deplasarea la Anvers, contravaloarea transportului intern pe tronsonul Bruxelles – Anvers și retur;
- să se acorde drepturi de diurnă categoria a II-a 100%, cazare plafon B, și un avans de 50% cu decontare ulterioară, conform perioadelor de deplasare;
- recalcularea cheltuielilor să se facă la întoarcerea în țară, pe baza documentelor justificative.

Secretar general

Gheorghe Barbu



Redactat: C.T.



Parlamentul României
Camera Deputaților
Grupul parlamentar al Partidului Social Democrat

București, 20.02.2012

Către: Direcția pentru Cooperare Parlamentară Internațională Multilaterală
În atenția: doamnei Nadia Ionescu, Director

Prin prezenta confirm acordul pentru participarea domnului deputat Valeriu Zgonea, vicepreședinte al Camerei Deputaților, la reuniunea *Conferința europeană privind provocările contemporane în combaterea traficului de persoane prin întărirea cooperării între autoritățile responsabile cu aplicarea legii și cele responsabile cu sănătatea publică*, organizată la Budapesta, în perioada 27-28 februarie 2012 (perioada de deplasare 26 – 29 februarie 2012).



**Liderul Grupului parlamentar
al Partidului Social Democrat**

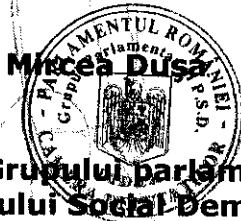


Parlamentul României
Camera Deputaților
Grupul parlamentar al Partidului Social Democrat

București, 20 februarie 2012

Către: Direcția pentru Cooperare Parlamentară Internațională Multilaterală
În atenția: doamnei Nadia Ionescu, Director

Prin prezenta confirm acordul pentru participarea domnului deputat Valeriu Zgonea, vicepreședinte al Camerei Deputaților, la colocviul organizat cu prilejul aniversării a 25 de ani de la înființarea organizației PAYOKE, organizație specializată în combaterea traficului de persoane. Acest eveniment va avea loc la Anvers în data de 8 martie 2012 (perioada de deplasare 8-9 martie 2012).



**Liderul Grupului parlamentar
al Partidului Social Democrat**



INVITATION

Dear Sir/Madam,

it is our distinct pleasure to invite you and your agency to attend the *European Conference on Contemporary Challenges in Combating Trafficking in Human Beings by Reinforcing Cooperation between Law Enforcement and Public Health Authorities* taking place in Budapest, Hungary.

Date: Monday 27 and Tuesday 28 February 2012

Venue: Hungarian Ministry of Interior/Police Academy of Budapest
Address: Facilities of the International Training and Civilian Crisis Management
Centre of the Hungarian Ministry of Interior (NOK),
Böszörményi út 21,
Budapest XII. District
Hungary

The conference will begin with a key note address by the Hungarian Ministry of Interior on 27 February at 9 am, followed by the presentations of the representatives of the European Commission, European Parliament, FRONTEX and PAYOKE and will end on 28 February 2012 with a closing ceremony addressed by Dr Miklós Szócska, State Secretary for Healthcare, Hungarian Ministry of National Resources, followed by a lunch at the State Academy.

This event is taking place within the framework of a new undertaking, funded by the European Commission, PAYOKE, Belgium and University of Pécs, Hungary, in the field of combating trafficking in human beings (THB) by way of giving special attention to the cooperation between law enforcement and public health authorities in the European Member States and selected partner countries.

The Budapest Conference which is being organized in close cooperation with the Hungarian Ministry of Interior as well as with a number of EU governments and institutions, will give new insights into the guiding EU policies and practices when addressing the link and need for cooperation between law enforcement and public health authorities, the necessity of applying multi-disciplinary strategies in





prevention and protection of victims, the need to introduce specific curricula and training courses as well as coordinating mechanisms on Pan-European level.

The conference will offer the participants a dynamic debate with European and national experts as well as policy makers, researchers and NGOs from Belgium, Hungary, Germany, France, Norway, UK, Luxembourg, Austria, the Netherlands, the Balkans and the EU neighbouring countries as well as the European Agencies, the European Parliament and the European Commission. It will also shed light on the implementation of the EU's Action Oriented Paper focusing on the external dimension of the combat against trafficking and the recent EU 2011 Directive prohibiting trafficking in human beings. The panellists and speakers of the conference will address in their presentations the issues of prevention and combating of trafficking in human beings as well as the protection of victims.

The conference will also give major opportunity for exchanges between the representatives of the public health, law enforcement and the NGO community. The conference language will be English.

Taking into account your interest and expertise in this field of work, we hope to welcome you soon at the venue of this event in Budapest.

Participants registering are kindly asked to disclose their names, the organization they represent, their function, telephone numbers and email address. Should you wish to contribute by written papers or documents, the Conference Secretariat will place them on the web site.

Registration: Conference Secretariat PAYOKE

Helga Telegdi: project@payoke.be, +32 3 201 16 90 or +32 479/07 46 94

Best regards,

Patsy Sörensen
Director Payoke

Peter von Bethlenfalvy
Project Coordinator





AGENDA
Monday, 27 February, 2012

8 a.m. – 9 a.m.

Registration at the International Training and Civilian Crisis Management Centre of the Hungarian Ministry of Interior (NOK).

Address:
Böszörményi út 21,
Budapest XII. District
Hungary

9 a.m. – 10 a.m.

Opening ceremony and key note addresses:

Dr Krisztina Berta, Deputy Secretary of State for EU and International Affairs, Ministry of Interior, Budapest, Hungary

Dr Miklós Szócska, State Secretary for Healthcare, Ministry of National Resources, Budapest, Hungary

Ms Edit Bauer, Member of the European Parliament, Special Rapporteur on THB

Brigadier General Ilkka Laitinen, Director FRONTEX, Warsaw, Poland

Ms Corrine Dettmeijer-Vermeulen, National Rapporteur on THB, Member of the Steering Committee, The Hague, The Netherlands

Mrs Patsy Sörensen, Director PAYOKE, former MEP, Antwerp, Belgium

Chair

Mr Peter von Bethlenfalvy, Director CEIPA, Brussels





10 a.m. – 11 a.m.

Rapporteur

Ms Jelena von Helldorff, Member of the EU Expert Group on Trafficking, Senior Policy Adviser, CEIPA, Brussels

1. Panel Discussion on : *Developing Common Multi-Disciplinary Training and Curricula for Police, Border Guards and Public Health Authorities*

Chair

Prof. Dr Marco Gramegna, International Consultant, Former President of the European Commission's Group of Experts on Trafficking in Human Beings

Members of the Panel

Brigadier General Ilkka Laitinen, Director FRONTEX, Warsaw

Ms Edit Bauer, Member of the European Parliament, Special Rapporteur on THB, Brussels, Belgium

Professor Dr Gudrun Biffl, Dean of Faculty of Business and Globalisation, Danube University of Krems, Austria

Professor Dr István Szilárd MD, Chief Scientific Adviser, Medical Faculty of the University of Pécs, Hungary

Rapporteur

Dr Alexandre Berlin, Honorary Director, European Commission, Luxembourg

11 a.m. – 11:15 a.m.

Coffee Break in the foyer of the Academy





-
- | | |
|-----------------------|---|
| 11:15 a.m. – 1 p.m. | Debate with the participants of the Plenary and the Members of the Panel |
| 1 p.m. – 2:30 p.m. | Lunch hosted by the organisers at the premises of the State Academy |
| 2:30 p.m. – 3:30 p.m. | 2. Panel Discussion on: <i>Existing Policies and Practices furthering the Cooperation between National State Authorities and Civil Society</i> |

Chair

Mrs Patsy Sörensen, Director PAYOKE, former MEP, Antwerp, Belgium

Members of the Panel

Ms Corrine Dettmeijer-Vermeulen, National Rapporteur on THB, The Hague, The Netherlands

Professor Dr Hubert Pirker, Member of the European Parliament, Brussels, Belgium

Dr Helga Konrad, Former OSCE Special Representative on THB, Former Minister for Equal Rights, Vienna, Austria

Ms Mariana Katzarova, Head of the Anti -Trafficking Service ODIHR, Warsaw, Poland

Assoc. Prof. Dr Béla Veszprémi MD, Gynecologist-Genecitist, Medical Faculty of the University of Pécs, Hungary

Rapporteur

Professor Kosta Barjaba, Former Head of the Cabinet of





	the Minister for Labour and Social Affairs, Tirana, Albania
3:30 p.m. – 3:45 p.m.	Coffee break in the Foyer of the State Academy
3:45 p.m. – 5:30 p.m.	Debate with the participants of the Plenary and the Members of the Panel
5:30 p.m. – 5:45 p.m.	Comments and Summary by the Rapporteurs: Dr Alexandre Berlin and Professor Kosta Barjaba
6:30 p.m. – 8:30 p.m.	Reception offered by H.E. Jo Indekeu, Ambassador of the Kingdom of Belgium in Budapest, at the premises of the Belgian embassy (See invitation attached. Please take your invitation letter with you).





AGENDA

Tuesday, 28 February 2012

9 a.m. – 9:45 a.m.

3. Panel Discussion on: *Policies towards Multi-Disciplinary and International Cooperation Aimed at Strengthening the Police Cooperation and Right to Health and Medical Care of Victims of Trafficking*

Chair

Mr Peter von Bethlenfalvy, CEIPA, Brussels

Members of the Panel

Senator Anne-Marie Lizin, former President of the Belgian Senate, Honorary Speaker of the Belgian Senate, Director HOCRINT, Paris, France

Ms Luisa Goncalves, Director of the Department Organised Crime and THB, Ministry of Interior, Lisbon, Portugal

Mrs Silke Albert, Crime Prevention Expert ,UNODC, Vienna, Austria

Dr Petrit Vasil, Minister of Public Health, Tirana, Albania

Dr Lilla Hárty, Psychiatrist, Head of Cordelia Foundation, Budapest, Hungary

Rapporteur

Mr David Reizenzein, External Relation Officer, FRONTEX, Warsaw, Poland

9:45 a.m. – 10 a.m.

Coffee Break in the Foyer of the State Academy

10 a.m. -12 a.m.

Debate with the participants of the Plenary and the Members





	of the Panel
12 a.m. – 12:30 p.m.	Summary and Comments by Rapporteur Mr David Reisenzein and Rapporteur General, Ms Jelena von Helldorff
12:30 p.m. – 1 p.m.	Closing Ceremony and Future Perspectives H.E. Jo Indekeu , Ambassador of the Kingdom of Belgium in Budapest Dr Miklós Szócska , State Secretary for Healthcare, Ministry of National Resources, Budapest, Hungary Mrs Patsy Sörensen , Director PAYOKE, former MEP, Antwerp, Belgium
1 p.m. -2:30 p.m.	Lunch hosted by the organisers at the premises of the State Academy
2:30 p.m.	End of Conference

Please note that the Agenda is subject to changes.





Invitation: Colloquium 25 years Payoke

In collaboration with:

The city of Antwerp
University of Antwerp – Faculty of Applied Economics and Sciences
Soroptimists
Vredescentrum

In the presence of Her Royal Highness Princess Mathilde

Payoke has the pleasure to invite you to the colloquium dedicated to celebrating the 25th anniversary of the organization. We would like to welcome you at the city hall of Antwerp on the 8th of March 2012, starting at 1.30 p.m.

The program of the colloquium will highlight the role of youth and young adults regarding the topic of human trafficking. International experts will express their thoughts on this international matter.

Following to the colloquium, you are invited to join us at the reception that will also take place at the town hall.

As the number of available seats for the event are limited, please confirm your presence for the colloquium and/or reception as soon as possible via admin@payoke.be. Confirmation is possible until the 1st of March 2012.

We look forward to welcoming you on the event

Kind regards,

Patsy Sörensen
Director Payoke vzw
Leguit 4, 2000 Antwerpen
Belgium

T: 03/201 16
F: 03/233 23 24
Patsy.sorensen@payoke.be

